

CICLOS MUSICALES  
DE LA ORQUESTA  
SINFÓNICA DE MADRID



**Jueves,**  
**20 de mayo de 2021**  
(19.30 HORAS)

**Orquesta Sinfónica de Madrid**

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA. SALA SINFÓNICA

# Programa

---



**Richard Strauss**

(1864-1949)

*Don Juan, Op. 20*



**Sergei Rachmaninov**

(1873-1943)

*Sinfonía nº2 en Mi menor, Op.27*

*I. Largo. Allegro moderato*

*II. Scherzo (Allegro molto)*

*III. Adagio*

*IV. Allegro vivace*

**Orquesta Sinfónica de Madrid**

(Orquesta Titular del Teatro Real)

**Eun Sun Kim, DIRECTORA MUSICAL**

# Entre dos sensibilidades

---

JOSÉ LUIS TEMES

Dos grandes autores del tardorromanticismo internacional, contemporáneos entre sí, protagonizan nuestro concierto de hoy. Ambos beben en la herencia romántica, muchas décadas después de que esa oleada romántica invadiera el arte europeo. Pero ese movimiento cultural que llamamos Romanticismo tuvo tal fuerza que con el tiempo hemos de considerar como sus herederos incluso a aquellos artistas que lo consideraban agotado.

Strauss y Rachmaninov alzan su voz entre dos sensibilidades históricas: el «mal del siglo» decimonónico, con sus excesos y sus pasiones, y la necesidad de un nuevo lenguaje que insuflara oxígeno a la agonía del sistema tonal histórico. Y a su vez, ellos dos se suman a esa fractura de la historia desde dos sensibilidades tan diferentes entre sí como fueron las suyas respectivas.

Pocos genios como Richard Strauss han iluminado con igual excelencia tanto el terreno de la ópera como el sinfónico. Probablemente sólo en Mozart se han dado esos dos talentos simultáneamente. Con una diferencia muy notable en la biografía de ambos: Mozart compone óperas desde el mismísimo inicio de su catálogo (estremece pensar que compuso *Bastían y Bastiana* con doce años; o *Idomeneo* a los veinticuatro), de modo que la ópera forma parte de su crecimiento como creador. Pero Strauss no aborda su primer título de ópera, *Salomé*, hasta más allá de los cuarenta años, una edad respetable para entonces. Y cuando ya era uno de los compositores orquestales más respetados de Europa. Dicho de otra manera (y con las salvedades que conlleva toda reducción esquemática): el primer Strauss es el de sus grandes éxitos orquestales y el Strauss de madurez es el deslumbrante operista.

Esa citada reputación sinfónica le viene a Strauss a partir de sus formidables «poemas sinfónicos», género que en absoluto es él el primero en cultivar,

pero en el que alcanzó maestría insuperable. Como es sabido, el poema sinfónico es una obra orquestal, generalmente de un solo trazo (o sea, sin la división en movimientos aislados, característica de la forma sinfonía), que toma como punto de partida un relato literario o un poema lírico. Le separa, pues, de la sinfonía pura el que ésta es abstracta, justificada por sí misma; mientras que el poema sinfónico sigue el decurso que le proporciona el soporte literario en que se basa.

No es fácil determinar con rigor cuántos poemas sinfónicos compuso Strauss, pues algunas obras maestras de su catálogo pueden o no ser incluidas en esta categoría. No hay duda de que los más admirables y populares son seis, todos compuestos entre los 24 y los 34 años del compositor: *Don Juan*, *Macbeth*, *Muerte y transfiguración*, *Las travesuras de Till Eulenspiegel*, *Así habló Zaratustra* y *Una vida de héroe*. Pero hay quien incluye otras obras maestras en este apartado, como su *Don Quijote* (que Strauss no considera poema sinfónico sino «Variaciones para orquesta»), e incluso sus dos sinfonías de madurez (la *Sinfonía doméstica* y la monumental *Sinfonía alpina*).

5

*Don Juan* (Strauss titula su partitura así, en español) es el primero de sus poemas sinfónicos más imperecederos. Compuesto en 1888, le valió a Strauss un salto a la fama súbito. El autor bávaro aprovechó ese tirón de éxito y completó inmediatamente un tríptico que subió inmediatamente a los atriles de las orquestas que le saludaban como el gran heredero de la tradición sinfónica germánica. *Don Juan*, *Macbeth* y *Muerte y transfiguración* abanderaron la renovación del lenguaje orquestal de su tiempo y se situaron como vanguardia de la nueva creación musical europea.

La celeberrima apertura de la obra, con su arrebató febril, resultaba casi intocable para algunos instrumentos en aquella época; y aun hoy, más de un siglo después, es una piedra de toque para instrumentistas y orquestas. Supone la visión del mito de Don Juan en cuanto arrebató impetuoso e invencible por la conquista femenina. Un segundo motivo se abre paso luego, que parece evocar el carácter español tópicó de Don Juan: altanero, pendenciero, pagado de sí mismo. No falta luego la representación del «eterno femenino» -con un guiño a la Ana del *Don Giovanni* mozartiano. Ni la exaltación orgiástica de la pasión y el deseo. Sin embargo, quizá con un propósito moralizante, en el discurso vence el desengaño, la sensación de vacío tras tanta conquista superflua. Y la pasión se diluye en la falta de verdadero amor, desoladora para el protagonista.

De las innumerables versiones literarias del mito español, Strauss se basó en el libro *Don Juan, Escenas dramáticas*, de Nikolaus Lenau, poeta y filó-

sofo austriaco, medio siglo anterior al compositor. Más que un poema en sí mismo, es una serie de reflexiones filosóficas y grandilocuentes sobre la psicología que subyace tras el mito literario.

Si Strauss nos asombra, entre otras muchas cosas, por la concisión de su idioma, Rachmaninov se sitúa en el extremo opuesto. Su lenguaje es ancho, dilatado, requiere grandes frases y grandes arcos, y consecuentemente no pocos minutos. Si Strauss puede expresarnos su estado de ánimo con dos compases de clarinete o apenas ocho notas en el requinto, Rachmaninov necesita anchura y espacio. Esto es así tanto en su música pianística -eje de su pervivencia en el repertorio de hoy día- como en la orquestal y operística.

Apenas ocho años más joven que Strauss, su carrera tiene dos etapas muy diferenciadas y simétricas, correspondientes a su propia biografía: unos primeros treinta años de profesión en su Rusia natal y otros tantos en Estados Unidos, huido de la Revolución rusa, a quien consideró aún más detestable que aquello contra lo que se alzó. El año eje es 1918, en que llegó con su familia a Nueva York, aunque posteriormente se mudaría a la costa contraria. Nunca perdió contacto con Europa, sin embargo. El régimen soviético, durísimamente criticado por el compositor (que temió varias veces por su vida, aun estando fuera de Rusia) prohibió su obra durante muchos años. Murió en Los Ángeles, aclamado como uno de los mayores pianistas (no tanto como compositor) del siglo XX.

Rachmaninov nos dejó tres sinfonías. Las dos primeras (1896 y 1908) son aún de su periodo ruso, y la tercera es ya de la etapa del exilio (aunque la obra fue compuesta en tiempo de vacaciones en Suiza, en 1936). Son tres obras muy diferentes entre sí: la primera es un trabajo de estilo de un desconocido compositor de veintitrés años, y pasó sin pena ni gloria. La última, estrenada en el exilio por un afamado pianista en plena madurez subió a los atriles de las principales orquestas norteamericanas (el propio Rachmaninov la dejó grabada al frente de la Orquesta de Filadelfia).

Entre medias, la *Segunda sinfonía* fue considerada como su obra maestra en el sinfonismo puro. Quizá con un problema de difícil solución: su duración de casi una hora. El autor se negó inicialmente a cualquier corte, pero luego cedió a las presiones y redactó dos versiones alternativas (la más drástica en la tijera deja la obra en apenas la mitad de la original). Lo cierto es que hoy coexiste en las tres duraciones posibles. La versión que hoy escuchamos es la original, como suele hacerse en las principales orquestas y ciclos.

Las cuerdas llevan el peso del extenso movimiento inicial. Formidablemente escrito en su aspecto académico, todo fluye con perfección de relojero. Pese a la indicación de Allegro para casi todo este tiempo, el ambiente es sombrío.

Algo parecido sucede con el segundo tiempo, en el que hay fulgor y agilidad, pero sin un solo rayo de luminosidad que justifique la denominación de *scherzo* (chiste, broma). En el trío sí hay, es cierto, una ancha melodía cantabile, muy del gusto del autor. También es así en el tercer movimiento, un dilatado Adagio en el que sobre las cuerdas se alzan, aquí y allá, líneas melódicas muy hermosas de clarinete, fagot, trompa... Música para escuchar con deleite, sin necesidad alguna de conflicto.

En el cuarto tiempo, el autor rinde tributo a sus compatriotas sinfonistas, y singularmente a Tchaikovsky (que, no se olvide, permanecía muy presente en el recuerdo: había fallecido apenas una docena de años antes). Fue sin duda la extensión de este final -más de un cuarto de hora de culminación de la obra- el detonante de las abreviaciones de la obra. Que en todo caso quedó para siempre como una muestra inconfundible de la sensibilidad de su autor y de su impecable oficio para dejar a la posteridad lo que él quería contarnos y cómo quiso contárnoslo.

# Eun Sun Kim

DIRECTORA MUSICAL

Eun Sun Kim, prestigiosa directora de orquesta, estudió composición y dirección de orquesta en su ciudad natal, Seúl, completando su formación en Stuttgart, donde se graduó con honores. Inmediatamente después de graduarse, recibió el *Primer premio* en el *Concurso Internacional de Dirección de Ópera Jesús López Cobos*. Eun Sun Kim está obteniendo una creciente presencia en América del Norte complementada con su regular aparición como directora invitada en muchos de los principales teatros de ópera europeos, siendo en junio de 2019 cuando se presentó por primera vez en la Ópera de San Francisco con *Rusalka* donde hizo un debut “de asombrosa vivacidad y seguridad” (*San Francisco Chronicle*), el cual le llevó a su nombramiento como directora musical de la Ópera de San Francisco en diciembre de 2019. Asimismo, debutó también tanto en Estados Unidos con el *Réquiem* de Verdi y la Orquesta Sinfónica de Cincinnati, con *La traviata* en la Gran Ópera de Houston, otorgándole esta última el título de Directora Principal Invitada por primera vez en veinticinco años, así como en Escandinavia con *Madama Butterfly* en la Real Ópera Sueca, regresando nuevamente con *Il barbiere di Siviglia*. Sus apariciones al frente de *Il trovatore* en la Royal Danish Opera de Copenhague, *Carmen* en Oslo, *Madama Butterfly* y *Der Fliegende Holländer* en Bergen se complementaron con conciertos con la Orquesta Sinfónica de Gotemburgo y la Orquesta de Radio Noruega, así como con orquestas en Malmö, Umeå y Aarhus. Está especialmente relacionada con la Ópera Estatal de Berlín, donde recientemente ha realizado exitosas producciones de *La traviata*, *Ariadne auf Naxos*, *Madama Butterfly*, *Un Ballo in maschera* e *Il trovatore*. Además, aparece regularmente en teatros de ópera de toda Alemania dirigiendo producciones como *Hänsel y Gretel* en la Ópera Estatal de Baviera, *Madama Butterfly* en la Ópera Estatal de Stuttgart, *Rigoletto* en la Semperoper Dresden y una nueva producción de *Lucia di Lammermoor* en la Ópera de Colonia. A menudo es contratada por la Ópera de Frankfurt, donde ha obtenido numerosos éxitos con *La Sonnambula*, el *Conde de Luxemburgo*, *La bohème*, *Die Csárdásfürstin* y *Der fliegende Holländer*, entre otras. Continúa varios debuts operísticos importantes con *L'elisir d'amore* en la Lyric Opera de Chicago, *La Bohème* en la Ópera Estatal de Viena, Ópera Den Norske de Oslo y en la Ópera Estatal de Baviera, así como con *La traviata* en la Ópera Estatal de Berlín. Eun Sun Kim ha logrado recientemente el éxito norteamericano en la Ópera de Los Ángeles, la Ópera Nacional de Washington y la Gran Ópera de Houston, donde el *New York Times* la describió como “una gran estrella ... con gran sensibilidad y flexibilidad”. Su debut con la Filarmónica de Los Ángeles fue seguido rápidamente por compromisos con la Sinfónica de Oregón y la Sinfónica de Seattle y su regreso triunfal a la Orquesta Sinfónica de Cincinnati fue descrito por *Business Courier* como “impecable ... una presencia dinámica, los detalles de la partitura iluminados con claridad y expresividad”. Asimismo, comenzó la temporada 2020/21 con el famoso *Concert de Paris* liderando a la Orquesta Nacional de Francia, al coro de Radio Francia y a solistas internacionales al pie de la Torre Eiffel para una audiencia mundial. También ha dirigido durante esta temporada orquestas sinfónicas en todo el mundo, incluidos conciertos en Atlanta, Baltimore, Detroit, Madrid, Montreal y Vancouver. Entre sus compromisos recientes se encuentran una nueva producción de *Die Fledermaus* en la English National Opera, *Carmen* en la Ópera de Zúrich, *Hänsel y Gretel*, *Carmen* y *Die Fledermaus* en la Volksoper de Viena, *Il viaggio a Reims* en el Teatro Real Madrid, *La traviata* en el Opera de Marseille y *La bohème* en la Ópera de Graz, complementadas con actuaciones con la Orquesta de París, la Orquesta Beethoven de Bonn y la Filarmónica de Stuttgart, así como orquestas de Madrid, Marsella, Múnich, Lille, Nancy, Palermo, Turín, Milwaukee, Calgary, Santiago de Compostela y conciertos por suscripción con la Filarmónica de Nueva York y producciones en la Metropolitan Opera.



# Orquesta Sinfónica de Madrid

---

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta fue fundada en 1903 y se presentó en el Teatro Real de Madrid el 7 de febrero de 1904, dirigida por Alonso Cordelás. En 1905 se inició una fecunda colaboración con Enrique Fernández Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Ígor Stravinski. En 1935 Sergei Prokofiev se trasladó a Madrid para el estreno mundial de su Segundo Concierto para violín y orquesta con la OSM dirigida por Fernández Arbós. Tras la muerte de Arbós la titularidad de la Orquesta fue ocupada por directores españoles como Conrado del Campo, José María Franco, Enrique Jordá y Vicente Spiteri. En 1981, tras un acuerdo con el Ministerio de Cultura, pasó a ser la orquesta estable de todos los espectáculos del Teatro de la Zarzuela y se produce, asimismo, la recuperación de su actividad puramente sinfónica, campo en el que destaca el ciclo anual de conciertos en el Auditorio Nacional de Música que sigue ininterrumpidamente hasta hoy. Además de trabajar con todos los directores españoles más importantes, ha sido dirigida por maestros como Peter Maag, Kurt Sanderling, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Semyon Bychkov, Pinchas Steinberg, Armin Jordan, Peter Schneider, James Conlon, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate y Lothar Koenig. Desde 1997 la Orquesta Sinfónica de Madrid, por medio de sucesivos contratos con la Fundación del Teatro Lírico, se ha constituido como Orquesta Titular del Teatro Real hasta el año 2026 y ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado como principal director invitado y Nicola Luisotti como director asociado. En su discografía destacan las zarzuelas y ópera españolas grabadas para Auvidis, la integral de las Sinfonías de Felix Mendelssohn, bajo la dirección de Peter Maag, para Arts y las primeras grabaciones mundiales de Merlin y Henry Clifford de Issac Albéniz dirigidas por José de Eusebio, para Decca. Una parte significativa de sus actuaciones en el Teatro Real está siendo publicada tanto en disco como en dvd.

9

**[www.osm.es](http://www.osm.es)**

# Orquesta Sinfónica de Madrid

---

## PLANTILLA

### Concertino

Gergana Gergova

### Violines I

Victor Ardelean\*\*  
Malgorzata Wrobel\*\*  
Aki Hamamoto\*  
Zograb Tatevosyan\*  
Jan Koziol  
Wolfgang Izquierdo  
Erik Ellegiers  
Shoko Muraoka  
Alexander Morales  
Tomoko Kosugi  
Saho Shinohara  
David Tena  
Santa-Mónica Mihalache  
Gabor Szabo  
Mayumi Ito

### Violines II

Margarita Sikoeva\*\*  
Sonia Klikiwicz\*\*  
Vera Paskaleva\*  
Laurentiu Grigorescu\*  
Manuel del Barco  
Marianna Toth  
Daniel Chirilov  
Ivan Görnemann  
Felipe Rodríguez  
Rubén Mendoza  
Pablo Quintanilla  
Irina Pakkanen (P)  
Yoshiko Ueda (P)

### Violas

Jing Shao\*\*  
Ewelina Bielarczyk\*\* (P)  
Wenting Kang\*  
Leonardo Papa\* (P)  
Josefa Lafarga  
Álex Rosales  
Manuel Ascanio  
Oleg Krylnikov  
Laure Gaudrón  
Olga Izsak  
Javier Albarracin  
Irene Val (P)

### Solo violonchelo

Dragos A. Balan  
Simon Veis

### Violonchelos

Dmitri Tsirin\*\*  
Natalia Margulis\*  
Antonio Martín\*  
Milagro Silvestre  
Andrés Ruiz  
Michele Prin  
Gregory Lacour  
Mikolaj Konopelski  
Héctor Hernández  
Paula Brizuela

### Contrabajos

Fernando Poblete\*\*  
Vitan Ivanov\*\*  
Luis A. da Fonseca\*  
José Luis Ferreyra  
Holger Ernst  
Bernhard Huber  
Andreu Sanjuan

### **Flautas**

Pilar Constancio\*\*  
Aniela Frey\*\*  
Jaume Martí\*  
Genma González\*\* (flautín)

### **Oboes**

Cayetano Castaño\*\*  
Guillermo Sanchís\*\*  
Álvaro Vega\*\* (corno inglés)

### **Clarinetes**

Luis Miguel Méndez\*\*  
Nerea Meyer\*  
Ildelfonso Moreno\*\* (clarinete bajo)

### **Fagotes**

Salvador Aragón\*\*  
Francisco Alonso\*\*  
Àlber Català\*  
Ramón M. Ortega\*\* (contrafagot)

### **Trompas**

Ramón Cuevas\*\*  
Fernando E. Puig\*\*  
Manuel Asensi\*  
Héctor M. Escudero\*  
Jorge Monte  
Damián Tarín\*

### **Trompetas**

Andrés Micó\*\*  
Francesc Castelló \*\*  
Ricardo García\*  
Marcos García\*

### **Trombones**

Alejandro Galán\*\*  
Simeón Galduf\*\*  
Sergio García\*  
Gilles Lebrun\*\* (bajo)

### **Tuba/Cimbasso**

Ismael Cantos

### **Arpas**

Mickäele Granados\*\*  
Susana Cermeño\*\*

### **Timbal**

José Manuel Llorens\*\*

### **Percusión**

Juan José Rubio\*\*  
Esaú Borredá\*\*

### **Inspector**

Ricardo García

### **Archiveros**

Antonio Martín  
José Guillén

### **Auxiliares**

Alfonso Gallardo  
Juan Carlos Riesco

### **Gerente**

Pedro González

### **Administración**

Fernando Iglesias

### **Secretaría**

M<sup>a</sup> Pilar Meler  
Eusebio López  
Israel García

\*\* Solista

\* Ayuda de solista

(P) Provisional



CICLOS MUSICALES  
DE LA ORQUESTA  
SINFÓNICA DE MADRID

TEMPORADA 2020-2021 / **PRÓXIMO CONCIERTO**

8

MARTES, 22  
DE JUNIO DE 2021  
(19.30 HORAS)

**Nicola Luisotti**  
DIRECTOR

•

**Samuel Barber**  
*Adagio para cuerdas, Op. 11*

•

**Erich W. Korngold**  
*Concierto para violín  
y orquesta en Re mayor,  
Op. 35*

SONIA KLIKIEWICZ, VIOLÍN

•

**Ludwig van Beethoven**  
*Sinfonía n.º 6 en Fa mayor,  
Op. 68*

JUNIO





# FUNDACIÓN ARBÓS

---

## COLABORA CON NOSOTROS

---

La Orquesta Sinfónica de Madrid ha creado la FUNDACIÓN ARBÓS, para canalizar el voluntariado de sus músicos en Proyectos de Acción Social.

Muchos de nuestros abonados ya han podido ser testigos de las dos ediciones del PROYECTO TALENTOS en el que buscamos a los mejores estudiantes de música de los conservatorios españoles para encauzarles en su carrera.

El PROYECTO EL SALVADOR es una ambiciosa operación para llevar todos los años material y profesores de la OSM a dar formación musical en una escuela de San Salvador para jóvenes especialmente desfavorecidos, y así intentar sacarles de la exclusión social.

Si nos quieres ayudar a ayudar  
haz una donación a la FUNDACIÓN ARBÓS  
y tendrás los beneficios fiscales que marca la ley.

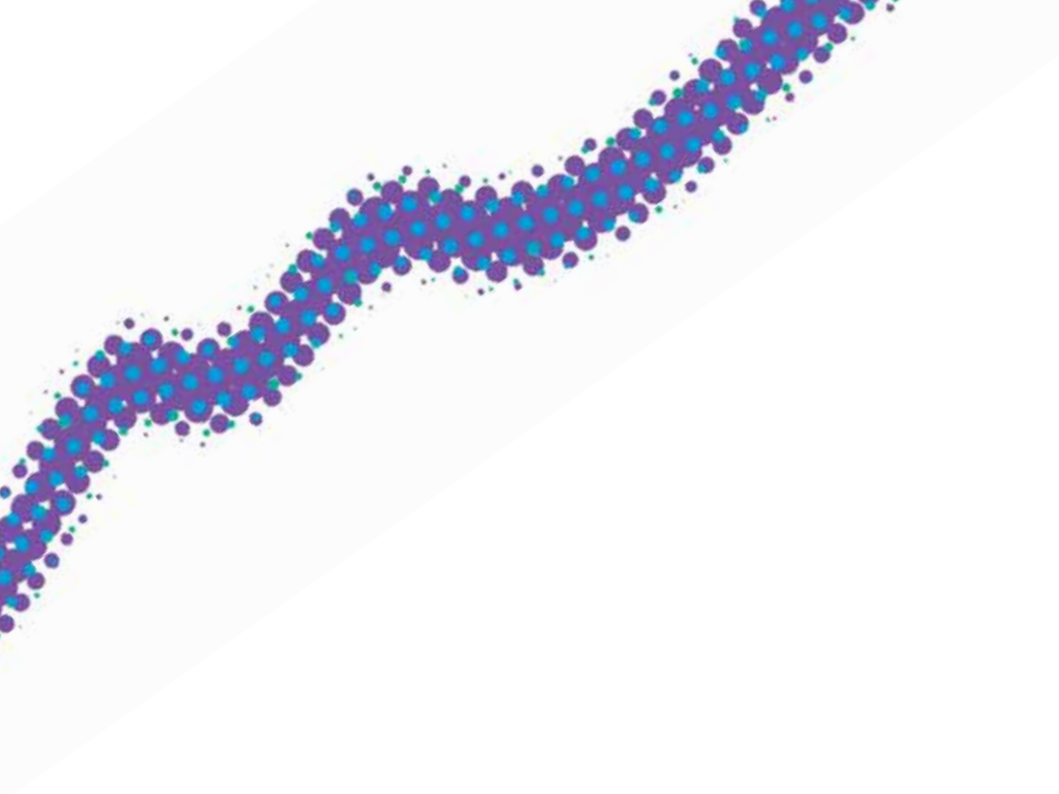
Muchas gracias



**Orquesta Sinfónica de Madrid**

Barquillo 8, 1º derecha / 28004 Madrid  
Tel: (34) 91 532 15 03 / Fax: (34) 91 532 53 64  
[osm@osm.es](mailto:osm@osm.es)  
[www.osm.es](http://www.osm.es)

Diseño y maquetación: Argonauta  
Coordinación editorial: Beatriz Rio  
Imprime: Artes Gráficas GD, S.L.  
Depósito legal: M-16434-2021



PATROCINADOR PRINCIPAL:

Fundación  
**BBVA**

COLABORADORES:



Fundación  
**Jesús Serra**  
Catalana Occidente

**MCB**

Concurs  
Internacional  
de Música  
Maria Canals

  
**R** TEATRO REAL  
2 0 0 A Ñ O S

**A**

Auditorio  
Nacional  
de Música



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA  
Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA PRÓFICA